

## Pablo lelpox carta Filipos paklowaxpijiwliajwa

### *Pablo lelpox carta Filipos paklowaxpijiwliajwa*

<sup>1</sup> Xan Pablo, Timoteo s̄apich, nabistax Jesu-cristoliajwa. Lelx ampox carta xamal Filipos pak-lowaxpijwamliajwa. Dios pejjiam, naexasitam xot Jesús pejw̄ajan. Ampox cartabej ancianosliajwa, diáconosliajwabej, japi xamalxotpi.

<sup>2</sup> Xan kaw̄ajna x waj-ax Dios, wajpaklon Jesu-cristobej, japi xamal kajachawaesliajwa, chiekal duilaliajwambej, asew jiw s̄apich.

### *Pablo Dios kaw̄ajanpox Jesús pejw̄ajan naexasitiliajwa*

<sup>3-5</sup> Nejchaxoelx w̄ut xamalliajwa, Diosliajwa gracias-an, japon xamal kajachawaet xot. Xamalxotx w̄ut, jelnaexasitam w̄ut Jesús pejw̄ajan, xamal xan nakajachawaetam, asew jiw naew̄ajnalialjwan chimiaw̄ajan, Jesús pejw̄ajan. Amw̄utjelbej nakiowa nakajachawaesfulam. Samata, xan nejchachaemlax xamalliajwa, Dios kaw̄ajna x w̄ut.

<sup>6</sup> Xan chiekal matabijtax, Dios xamalxot t̄adut kajachawaesliajwa nejnejchaxoelaxan pachaemaliajwa, isfulaliajwam pachaempoxan. Dios japox isfulaxael, hasta Jesucristo pejme fuloek w̄ut.

<sup>7</sup> Puexa xan nejchaxoelxroxan xamalliajwa, xabich pachaem, xamal xabich nejxasinkax xot. Xan jiw jebatatax w̄ut, jiw tato'alpi w̄ajnalelan

wutbej, jawut xan jum-an japi paklochow chiekal najumtaeliajwa: “Chimiawuajan, Jesús pejuajan, diachwujnakolax jiw bu'weliajwas” –an, naewujnax wut. Xamal plata naxto'am xanliajwa nakajachawaesliajwam, jiw naewujnax wut Jesús pejuajan. Dios nabeltaen xot, nato'a Jesús pejuajan jiw naewujnaliajwan.

<sup>8</sup> Dios matabijt, xamal xabich taesianpox, xabich nejxasinkax xot. Me-ama Jesús xamal xabich nejxasink, xanbej, ja-an, xamal nejxasinkax wut.

<sup>9</sup> Xan Dios kawujnax xamal nakaewa kaes chiekal nanejxasinkaliajwam. Dios kawujnaxbej xamal japon kaes chiekal matabijaliajwam.

<sup>10</sup> Xamal ja-am wut, matabijaxaelam isliajwam kaes pachaempoxan. Ja-am wut, chiekal duilaxaelam. Samata, asamatkoi Cristo pejme pask wut, xamal chiekal bu'wujanjilaxaelam.

<sup>11</sup> Kaen Cristo xajur xamal kajachawaesliajwa isliajwam pachaempoxan. Ja-am wut, xamal chiekal duilaxaelam. Samata, asew jiw Dios sitaeyaxael.

*Pablo chiekal dukpox, Cristo pejuajan naexasit xot*

<sup>12</sup> Takoew, xan nejxasinkax xamal chiekal matabijaliajwam jumchiyaxaelenpox. Jiw jebatat xan najia, potujnucha kaes asew jiw naewujnasamatan chimiawuajan, Jesús pejuajan. Pe nakiowa, xabich jiw kaes naexasisfal Jesús pejuajan, xan jiw jebatatax wut.

<sup>13</sup> Puexa gobernador pejbapijiw, asew jiwbej, matabija jiw jebatat asew jiw xan najiapox,

naewhajanafulax xot Cristo pejwhajan asew jiwliajwa.

<sup>14</sup> Jesús pejwhajan naexasiti nawultaen wut asew jiw xan najiapox jiw jebatat, japi kaes Dios xanaboeja kajachawaesliajwas. Samata, pejlewla-eli naewhajanafulaliajwa Jesús pejwhajan asew jiwliajwa.

<sup>15</sup> Diachwhajnakolax asew jiw naewhajan Jesús pejwhajan, xan nanusasiowal xoti. Japi xabich kaes jiw naewhajan, nejxasink xoti jiw kaes sitaeliajwas. Me-ama xan jiw nasitaen wut, jachi-elasiapi. Japi jiw xabich kaes nejxasink jiw sitaeliajwas. Asew jiwliax naewhajan Jesús pejwhajan, japi nejxasink xot asew jiwbej Jesús pejwhajan chiekal naexasisliajwa.

<sup>16</sup> Japilax naewhajan asew jiw Jesús pejwhajan, xan nanejxasink xot. Japi pajut chiekal matabija, Dios natapaei jiw jebatat jiw najeliajwa, jaxotx wut paklochow jumchiliajwan: “Chimiawhajan, Jesús pejwhajan, diachwhajnakolax jiw bu'welajwas” –chiliajwan paklochow.

<sup>17</sup> Jiw, xan nanusasiowalpi Jesús pejwhajan naewhajnaxpox, japi xabich kaes naewhajan jiw, xabich kaes sitaeliajwas. Samata, nakaewa najum-aechi: “Amwutjel Pablo jiw jebatat nakwultaen wut xabich xatis jiw naewhajnaspox Jesús pejwhajan, kaes xabich nejxaejwaxaeson” –na-aechi nakaewa.

<sup>18</sup> Xan japoxliajwa nanejxaejwaxil, japi jiw xamal chiekal naewhajan wut Jesús pejwhajan. Puexa japi jiw naewhajanpoxliajwa, xan nejchachaemlax japoxliajwa.

Xan kaes nejchachaemlaxaelenbej.

19 Xamal pomatkoicha Dios kawhajnam xanliajwa. Espiritu Santo, Jesucristo to'aspon, xan nakajachawaet. Samata, matabijtax asamatkoi nakolsaxaelenpox amxot, jiw jebatat.

20 Xan tajlewt naewhajna-enil wut Jesús pejwajan, ja-aech wut xan tadaxael. Pe amwutjel, amxot, jiw jebatat wut, nakiowa naewhajnafulax Jesús pejwajan, Dios xanaboejsfulax xot. Asamatkoi, paklochow wujnalelan wut, jumchiyaxaelen naewhajnafulaxpox. Jawut, naboesa wut, o, naboesa-el wutbej, japoxan koloeyaxan xanliajwa chiekal pachaemaxael. Xan nejxasinkax jiw sitaeliajwa Cristo.

21 Japox koloeyaxliajwa nejchaxoelxbej: “Laejax wutfuk, isfulaxaelen Cristo nejxasinkpoxan. Pe tux wutbej, Cristoxotaxoeyan. Tux wut, japox xanliajwa kaes pejme pachaem” —an, nejchaxoelx wut.

22 Laejax wutfuk, nabichaxaelen Jesucristoliajwa. Samata, chiekal matabijs-enil, achax kaes pejme pachaem xanliajwa, ampathatat laejax, o, tupaliajwanpox.

23 Japoxan, koloeyaxxot, tampoel chiekal matabijsliajwan, masox koloeyaxxot kaes pejme pachaem xanliajwa. Pachaem Cristotaliajwan, tux wut. Japox xanliajwa xabich kaes pejme pachaem.

24 Xan laejax wutfuk ampathatat, kaes pejme pachaem xamal kajachawaesliajwan.

25 Xan chiekal matabijtax. Laejax wutfuk, xamal chiekal kajachawaesfulax kaes Dios chiekal xanaboejalijwam, kaes chiekal nejchachaemlali-

ajwambej, Jesús pejwɥajan naexasisfulam xot.

<sup>26</sup> Asamatkoi, pejme xamalxotaxaelen wɥt, xamal jɥmchiyaxaelam Jesucristo jɥmtaeliajwa: “Gracias, Pablo pejme pat xot xanalxot” — chiyaxaelam xanliajwa.

<sup>27</sup> ¡Xamal isfulde Jesucristo pejwɥajanxot jɥm-aexpox! ¡Jasox ja-amsfulde, xan xamalxotx wɥt, o, xamalxota-enil wɥtbej! Xan jɥmtaesianbej xamal chiekal duilampox kaenejchaxoelaxtat, Jesús pejwɥajan naexasitam xot. Jɥmtaesianbej, xamal asew jiw naewɥajnampox Jesús pejwɥajan, japi jiwbej naexasisliajwa japawɥajan Dios bu'welialwasbejpi.

<sup>28</sup> Jesús pejwɥajan naexasis-eli, is wɥt babijaxan xamalliajwa, ¡nabej nejlewle'! Ja-am wɥt, japi jiw pajut matabijaxael asamatkoi japi Dios kastikax-aespox. Jawɥtbej pajut chiekal matabijaxaeli xamallax Dios bu'weyaxaelpox. Puexa japoxan jachiyaxael.

<sup>29</sup> Dios tapaei xamal naexasisliajwam Jesús pejwɥajan. Dios tapaeibej nabijasliajwam, naexasitam xot Jesús pejwɥajan.

<sup>30</sup> Xan nabijatax, asew jiw babijaxan is wɥt xanliajwa, naexasitx xot Jesús pejwɥajan. Xamalbej nabijatam japi jiw pijaxtat. Xamal nataenam, majt nabijatax wɥt. Amwɥtjel nakiowa nawɥltaenam nabijataxproxfɔk.

## 2

*Puexa jiw chimiajamechan jɥmchiyaxaelpox Cristoliajwa*

1 Jesús pejwɔajan naexasitam xot, Dios xanaboejam. Xamal najut matabijambej Cristo xamal nejxasinkpox. Samata, xamal nejchaxoela-emil asaxan. Espíritu Santo xamal nejmatpɔatanxotpon. Samata, chiekal pachaemam nakaewaliajwa. Nabeltaenambej nakaewa.

2 Samata, ¡xamal isfulde xan to'axpox, xan nejchachaemlaliajwan xamalliajwa! ¡Xamal nakaewa nanejxasinkde! ¡Xamal isaxaelampox isfulde kaonejchaxoelaxantat!

3 Xamal nejchaxoelam wɔt, ¡nabej nejchaxoele' ampox: “Xan isxpoxan, japoxan xan tajutliajwa” –nabej aeche'! ¡Nabej nejchaxoele'bej: “Ampoxan isx jiw xabich nasitaeliajwa” –nabej aeche', nejchaxoelam wɔt! Xamal najutliajwa nejchaxoelam wɔt, ¡nejchaxoelde ampox: “Xan kaes pachaema-enil. Me-ama asew jiw, xabich pachaempi, xan jachi-enil” –amde, nejchaxoelam wɔt!

4 Xamal nejchaxoelam wɔt, ¡nabej nejchaxoele'bej isliajwam pachaempoxan xamal najutliajwakal! ¡Nejchaxoelde isliajwam pachaempoxan asew jiwliajwabej!

5 Me-ama Jesucristo nejchaxoel, ¡jasox xamalbej nejchaxoelde!

6 Jesucristo chiekal najɔp, pax Dios sɔapich. Pe japon jɔmbisnika-el, me-ama pax Dios wɔt, jachiliajwa.

7 Samata, kofton tato'alpox Diosxotse fulaeliajwa ampalthatasik. Ja-aech wɔt, nalaelton ampalthatat. Japon chiekal ti't wɔt, me-ama nejmach-aton wɔt, ja-aechon.

- 8 Ampathatat w<sub>ut</sub>on, pajut nejxasinkpoxan isel. Japonlax isful Dios nejxasinkpoxan. Samata, pajut natapaeipon asajiw boesali-ajwas, Dios to'as xoton japox jachiliajwas. Jatis w<sub>ut</sub>, japon t<sub>up</sub> cruztat. Me-ama xabich babijaxan ispon w<sub>ut</sub>, jakitison, kimatamatlas w<sub>ut</sub> cruztat.
- 9 Jatis w<sub>ut</sub>on, japon Dios mat-ech pejme dukaliajwa. Bu'fosbejpon ath<sub>u</sub> poxase, kaes paklon nadofaliajwa, puexa tato'laliajwabejpon. Kaes asan ajil, me-ama japon, jason.
- 10 Dios jasox to'a Jesús, puexa jiw brixtat nuilaliajwa Jesús pejw<sub>uaj</sub>nalel, puexa ath<sub>u</sub>xotsepi, ampathatpijiwbej, infierno xotpiwej.
- 11 Puexa jiw jumchiyaxael Jesúsliajwa: “Japon paklon puexa jiwliajwa” —chiyaxaespon. Ja-aech w<sub>ut</sub>, puexa jiw pajut matabijaxael Dios diachw<sub>uaj</sub>nakolax xabich pachaem.

*Jesús pejw<sub>uaj</sub>ajan naexasiti ampathatat, me-ama itliak w<sub>ut</sub>, ja-aechi*

12 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, majt xamalxotx w<sub>ut</sub>, xamal xan nanaexasitam. Amw<sub>ut</sub>tjel, atuajan w<sub>ut</sub>, ¡kaes pejme nanaexasisfulde! Kaenan<sub>u</sub>la xamal chiekal duilam, Dios xabich sitaenam xot, naexasitam xotbej Jesús pejw<sub>uaj</sub>ajan.

13 Dios xamal kajachawaesful xot, nejxasinkam isliajwam Dios nejxasinkpoxan. Dios nejxasinkpoxan isaxaelam w<sub>ut</sub>, japon kajachawaesfulaxaelbej xamal japoxan isliajwam.

14 Kiwesla wut asax isliajwam, jnakiowa isde!  
jNabej jum-aeche' babejjamechan japoxliajwa!  
jNakaewa nabej nalosbej!

15 Ja-am wut, asew jiw babejjamechan  
jumchiyaxil xamalliajwa. Dios paxim xot, jchiekal  
duilafalde jiw babejchowxot! Ja-am wut, xamal,  
me-ama ithaej, madoi itliak wut, jachiyaxaelam  
japi jiwliajwa.

16 jJiw babejchowxot naewhajande Jesús  
pejwajan japi jiw chiekal matabijaliajwa,  
chiekal duilaliajwabejpi pajelnejchaxoelaxantat!  
Ja-amsfulam wut, Cristo fuloek wut, xan  
nejchachaemlaxaelen xamalliajwa. Matabijtax  
xan nawenafo'axilpox, xamal naewhajnaxpox.

17 Dios nejchachaemil, xamal naexasitam  
xot Cristo pejwajan. Xan matabijtax wut  
Dios nejchachaemilpox xamalliajwa, xanbej  
nejchachaemlax. Xan bej nabu'aboesaxaelbej  
asew jiw, xamal naewhajnax xot Jesucristo  
pejwajan. Japi nabu'aboesa wut, xan  
nejchachaemlaxaelen Diosxotse.

18 jXamalbej xanliajwa nabej nejxaejwe'! jAsbuan  
jumch nejchachaemilde!

*Pablo nejchaxoelpox to'aliajwa Timoteo,  
Epafrodito srapich, Filipos paklowax poxade*

19 Wajpaklon Jesús nejxasink wut, kamtalejen  
xan to'axaelen Timoteo xamal poxade. Timoteo  
xamalxot nawia'an wut, wultaeyaxaelen, ma-am  
xamal, duilam wut. Wultaenx wut chiekal duilam-  
pox, xan xabich nejchachaemlaxaelen.



<sup>20</sup> Kaen Timoteo kaenejchaxoelax, xan s̄apich. Xanxot kaes asan aton ajil, xamalliajwa xabich nejchaxoelpon, me-ama xan, ja-aechpon.

<sup>21</sup> Puexa amxotpijiw nejchaxoel pajut isasi-apoxan. Samata, nejchaxoela-eli isliajwa Jesu-cristo pejbachax.

<sup>22</sup> Xamal chiekal matabijam, Timoteo chiekal nabist Jesúsliajwa. Japon asew jiw naew̄ajan Jesús pejw̄ajan, xan s̄apich. Samata, Timoteo xanliajwa, me-ama taxulan w̄ut, jab̄uan-anpon, nakajachawaesful xot naew̄ajna xproxan.

<sup>23</sup> Xan tajut chiekal matabijtax w̄ut jachiyaxaelpox xanliajwa amxot jiw jebatat, jaw̄ut to'axaelen Timoteo xamal poxade.

<sup>24</sup> Dios nejxasink w̄ut, xanbej tajut f̄ulaeyaxaelen xamal taeliajwan.

<sup>25</sup> Timoteo f̄ulaeyaxil w̄utfuk, xan nejchaxoelx matxoela to'aliajwan wajkoewan Epafrodito xamal poxade. Epafrodito nakajachawaet xan jiw naew̄ajna x w̄ut Jesús pejw̄ajan. Xamal japon to'am w̄ut, japon f̄ulaen xanlel nakajachawaesliajwa nawewe'ppoxan.

<sup>26</sup> Epafrodito majt xabich b̄u'xaenk, xanxot w̄ut. Amw̄utjel chiekal nejchaemlison. Samata, japon xamal xabich taesia. Xabich nejchaxoelon xamalliajwa, xamal xabich nejchaxoelam xot japonliajwa, w̄ultaenam w̄ut japon majt xabich b̄u'xaenkpox.

<sup>27</sup> Epafrodito b̄u'xaenk w̄ut, diachw̄ajnakolax mox pejt̄upapon. Dios beltaens xot, kajachawe chpon boejth̄ulaliajwas japawaxae. Pe japonkal Dios beltae-esal. Xanbej Dios

nabeltaen, Epafrodito tɔp wɔt xabich kaes nanejxaejwasamata.

<sup>28</sup> Samata, Epafrodito to'axaelen xamal poxada. Pejme xamal japon taeyaxaelam wɔt, xabich nejchachaemlaxaelam japonliajwa. Xanbej nejchachaemlaxaelen, xamal pejme japon taeyaxaelam wɔt, chiekal nejchaem xotlison.

<sup>29</sup> Epafrodito xamalxot pat wɔt, ꞑxamal chiekal bu'kulim, nejchachaemlaxtat, japonbej naexasit xot Jesús pejwɔajan! ꞑChiekal sitaembejpon! ꞑAsew jiw, Jesús pejwɔajan naexasiti, japibej sitaem! Meama Epafrodito sitaenam wɔt, ꞑja-amdebej japi jiwliajwa!

<sup>30</sup> Epafrodito xan nakajachawaet wɔt Cristo pejbichax, japon waxae waech wɔt, mox pejtɔpepon. Xamal japon to'am xan nakajachawaesliajwa, xamal najut nakajachawaesaximil xot.

### 3

#### *Kaes pejme pachaempox, japox wajpaklon Jesu-cristo matabijaspox*

<sup>1</sup> Takoew, ꞑamwɔtjel xamal nejchachaemilde, naexasitam xot Jesús pejwɔajan! Chaemila-el xan pejme lelaliajwan chajia lelɔpox xamalliajwa. Ampox, lelɔpox, xabich pachaem xamal najut chiekal natataeflaliajwam, asew jiw xamal naekichachajbasamata.

<sup>2</sup> ꞑChiekal taem jiw babejchowliajwa! Japi naewɔajan wɔt, ꞑam-aechi: “Judíos-elpi, naexasiti Jesús pejwɔajan, japi circuncidaxaes Dios pejmarkaxliajwa Dios bu'weliajwas” –aechi, jiw naewɔajan wɔt.

<sup>3</sup> Diachw<sup>h</sup>ajnakolax xatis Dios pejjíws. Espíritu Santo nakkajachawaet xot, xatis j<sup>u</sup>mtis Diosliajwa: “Xam xabich pachaemam” —tis. Xatis chiekal nejchachaemlas, Jesucristo pejjíws xot. Matabijas Dios nakb<sup>u</sup>'weyaxilpox wajut isaspoxantat. Dios nakb<sup>u</sup>'weyaxael, Jesucristo nakwemot xot babi-jaxan isaspoxanliajwa.

<sup>4</sup> Kaen judíosxot pajut pijaxtat weyaxael w<sup>u</sup>t babijaxan ispoxanliajwa, xanlap japonaxaelen.

<sup>5</sup> Xan nalaeltaxpox ocho matkoiyan w<sup>u</sup>t, nacircuncida. Xan israelita-atonan. Benjamín pamonanbej. Tajjame hebreojame. Xan fariseo-atonan. Samata, me-ama fariseos chiekal naexasit Moisés chajia lelpox, xanbej ja-an, chiekal naexasitx w<sup>u</sup>t Moisés chajia lelpox.

<sup>6</sup> Xan majt xabich kaes naexasitx Moisés chajia lelpox. Samata, chakifolx naexasiti Jesús pejw<sup>h</sup>ajan jaelaliajwan, japi jiw jeliajwan jiw jebatat. Samata, kaen naj<sup>u</sup>mchiyaxil xanliajwa natasalaliajwa: “Pablo chiekal naexasis-el Moisés chajia lelpox” —nachiyaxil.

<sup>7</sup> Chiekal majt matabijs-enil w<sup>u</sup>t, xan nejchaxoelx: “Diosliajwa isxpoxan xabich pachaem” —an, majt nejchaxoelx w<sup>u</sup>t. Pe amw<sup>u</sup>tjel, Jesús pejw<sup>h</sup>ajan naexasitx xot, chiekal matabijtax, majt isxpoxan Diosliajwa japoxan pachaema-el.

<sup>8</sup> Amw<sup>u</sup>tjel chiekal matabijtax. Kaes pejme pachaem tajpaklon Jesucristo matabijtaxpox. Samata, majt puexa isxpoxan, puexa japoxan chiekal koftax kaes matabijsliajwan Jesucristo.

<sup>9</sup> Xan amw<sup>u</sup>tjel naexasitx Cristo pejw<sup>h</sup>ajan Dios nab<sup>u</sup>'weliajwa. Samata, kaes nejchaxoela-enil: “Moisés chajia lelpox xan naexasisaxaelen Dios

nabü'welijwa” –chi-enil, nejchaxoelx wüt. Cristo tuppox cruztat xanlijwa, japox naexasitx xot, Dioslijwa bü'wüajanjinil.

<sup>10</sup> Xan kaes chiekal matabijsasian Jesucristo. Japon tupp wüt, Dios mat-echpon pejme dukalijwa. Xanbej chiekal dukasian Dios pejkajachawaesaxtat. Me-ama Jesucristo nabijat xanlijwa, xanbej jachisian. Aton tupp wüt, kaes babijaxan is-el. Xanbej japoxasian. Laejax wüt, chiekal laejasian babijaxan is-elaxtat.

<sup>11</sup> Xan nejxasinkax xanbej Dios namat-eslijwa pejme dukalijwan, asamatkoi Dios tüpi mat-eyaxael wüt pejme duilalijwa.

*Chiekal laelpaxaespo xatis kanalijwas premio*

<sup>12</sup> Xan tajut jumchi-enil asew jiwlijwa: “Xan chiekal isx puexa Dios nejxasinkpoxan” –chi-enil asew jiwlijwa. Nawewe'p chiekal nejchaxoelalijwan, me-ama Dios nejxasink. Dios naka-jachawaet wüt, isaxaelen Dios nejxasinkpoxan. Me-ama Cristo nejchaxoel, xanbej jachiyaxaelen, namakafit xot Cristo pamaknanlijwa.

<sup>13</sup> Takoew, xan matabijtax puexa chiekal is-enilpox Cristo nejxasinkpoxan. Pe nakiowa, majt isxpoxan, amwütjel kaes japoxan is-enil. Amwütjellax isfulaxaelen Cristo nejxasinkpoxan.

<sup>14</sup> Aton xabich najaet paslijwa markasxot premio kanalijwa. Xanbej chiekal dukasian, Dios namakafit xot chiekal dukalijwan, xan naexasitx xot Jesús pejwüajan.

<sup>15</sup> Jasox puexa xatis chiekal nejchaxoelaxaes, Dios piach naexasich xot. Xamal japox

nejchaxoela-emil wut, Dios kajachawaesaxael chiekal nejchaxoelaliajwam.

<sup>16</sup> Xatis matabijas isliajwas Dios nejxas-inkproxan. Samata, japoxan isfulaxaes.

<sup>17</sup> Takoew, jxamal chiekal duilde! Me-ama xan chiekal dukx wut, ja-amde! Jiw chiekal duilpi, me-ama xanal, ja-aechpi, japi jiw xamal chiekal taem! ja-amde xamal chiekal duilaliajwam, me-ama japi jiw!

<sup>18</sup> Pin-iaveces xamal jum-an. Amwutjel, pejme jum-an wut, jum-an itminxpoxtat, xabich jiw naexasis-el xot Jesucristo tappox cruztat. Japi jiw nejxasinka-el Jesús pejwajan.

<sup>19</sup> Ampathat toep wut, japi jiw Dios toesax-aes, babijaxan pajut isasiapoxan is xoti. Japi jiw buxdala-el chapaeliajwapi asew jiw babijaxan ispoxanliajwa. Japi nejchaxoel wut, nejchaxoel ampathatpijaxankal.

<sup>20</sup> Xatislax duilaxaes Diosxotse. Samata, wujnawesfulas wajpaklon Jesucristo pasliajwasik nakbu'weliajwa.

<sup>21</sup> Wajpaklon Jesucristo pask wut, wajbu'an, ampathatpijax, nakwexaliaxaxaelon, chiekal pachaema-el xotox. Do jawut, wajbu'an asabu'anaxael. Pajelbu'anaxaes. Jawut xatis wajbu'an, me-ama wajpaklon Jesucristo pejbu't wut, jachiyaxael. Do ja-aech wut, japon puexa tato'laxael.

## 4

*Pomatkoicha nejchachaemlaxaelpox naexasiti Jesús pejwajan*

1 Takoew, xamal nejxasinkaxpim, xabich tae-sian xamal. Xabich nejchachaemlaxbej xamalliajwa, chiekal naexasitam xot Jesús pejwɥajan. Samata, asew jiw japox chapaeix xamal chiekal naexasitampox Jesús pejwɥajan. ¡Chiekal xan-aboejim wajpaklon Jesucristo!

2 Xan ampox jum-an japow Evodialiajwa, asaow Síntiqueliajwabej, japi watho' chiekal kaenejchaxoelaxliajwa, nakaewaliajwa, naexasit xoti wajpaklon Jesucristo pejwɥajan.

3 Xam, tajnachalnam, kaeyax nabistas xot Diosliajwa. Xan jum-an xam kajachawaesliajwam, japi watho' pejme chiekal kaenejchaxoelaxliajwa. Japi watho' xabich xan nakajachawaet, xamalxot naewɥajnax wɥt Jesús pejwɥajan. Jawɥt japon Clementebej, kaes asew jiw sɥapich, xabich nakajachawaet, xamalxot naewɥajnax wɥt. Japi jiw wullels Dios pejfutat, pomatkoicha duilaliajwapi Diosxotse.

4 ¡Pomatkoicha xamal nejchachaemilde, wajpaklon pejjiwam xot! Pejme jum-an xamal nejchachaemlaliajwam.

5 ¡Chiekal duilde asew jiw pajut matabijaliajwa, xamal pachaemampim! ¡Nabej nejkiowe'bej wajpaklon Jesucristo mox rawɥajnapox pasliajwa ampathatasik!

6 ¡Xamal xabich nabej nejchaxoele' asaxliajwa! Asax pachaema-elpox wɥt xamalliajwa, ¡Dios kawɥajande japox chiekal pachaemaliajwa! Dios kawɥajnam wɥt, ¡nabej nejkiowe'bej Dios graciaschiliajwam puexa xamal kajachawaetpoxliajwa!

7 Ja-am wut, Dios xamal kajachawaesaxael xabich nejchaxoelasamatam nejchaxoelampox. Nejchachaemlaxaelambej. Japox nejchachaemlax, Dios pijax. Samata, asey jiw matabijaxil japanejchachaemlax. Xamal nejchachaemlam wut, nejlewlaxil. Nejchaxoelam wut, chiekal nejchaxoelaxaelambej, xamal Jesucristo pejiwam xot.

*Pablo to'apox Filipos paklowaxpijiw nejchaxoelaliajwa puexa pachaempoxan*

8 Takoew, xamal jumchiyaxaelen matdukanaewuajna. Nejchaxoelam wut, jnejchaxoelde puexa diachwuajnakolaxpoxan, puexa jiw sitaenpoxanbej! jNejchaxoeldebej puexa pachaempoxan, Dios nejxasinkpoxan! jNejchaxoeldebej isliajwam jiw jum-aechpoxan: "Ampoxan xabich pachaem xatis isliajwas" — aechpoxan!

9 jXamal chajia naewuajna xpo, chanaekabuanaxpoxbej, naexasisfulde! Japoxan naexasitam wut, Dios kajachawaesaxael xamal chiekal duilaliajwam, asey jiw suapich.

*Filipos paklowaxpijiw ofrenda xato'apox Pablo-liajwa*

10 Xan nejchachaemlax xamal pejme xan nanejchaxoelam xot, ofrenda naxto'am xotbej xanliajwa. Samata, gracias-an Diosliajwa. Xan tajut chiekal matabijtax, xamal xan nejkiowa-emil. Majt xamal ofrenda naxto'a-emil xanliajwa, ajil xot aton nawexalaeliajwa ofrenda xanliajwa.

11 Xan ampox jumchi-enil xamal kaes ofrenda naxto'aliajwam. Xan tejew kaeyaxach wut, nakiowa xanejchachaemlax.

12 Xan kijinil wutbej, xan nakiowa nejchachaemlax. Xabich wutbej tejew, xan nejchachaemlax. Litaxaelax wut, nufniax wutbej, xan nakiowa nejchachaemlax.

13 Puexa asaxan, pachaema-elpoxan, nawepat wut xanliajwa, xan tajlewla-el japoxanliajwa, Cristo nakajachawaet xot.

14 Xamal isam pachaempox xanliajwa, nakajachawaetam xot nawewe'ppoxanliajwa.

15 Macedonia tujnuxot chijian wut tudusliajwan naewujnaliajwan Jesús pejwujajan Dios asew jiw bu'welija, naexasiti Jesús pejwujajan, xan nakajachawaes-el nawewe'ppoxanliajwa. Jawut xamalkal, Filipos paklowaxpijwam, nakajachawaetam.

16 Majt Tesalónica paklowaxxotx wut, xamal nakajachawaetam pin-iaveces, ofrenda naxto'am wut xan tejew wujsliajwan, nawewe'ppoxan.

17 Xan ampox lelax wut, lela-enil xamal pejme naxto'aliajwam ofrenda xanliajwa. Xan nejx-asinkax Dios nejchachaemlaliajwa xamalliajwa, nakajachawaetam xot.

18 Epafrodito puexa chiekal nachaxdut, xamal naxto'ampi xanliajwa. Samata, amwutjel xan xabich tejew. Nawewe'pa-el. Xamal xanliajwa naxto'ampi, ofrenda, japox Diosliajwa, meama incienso bowas wut xabejnikaliajwa, jaechox. Samata, Dios xabich nejchachaemil, xamal ofrenda naxto'am wut xanliajwa.



19 Samata, Diosbej xamal kajachawaesaxael puexa xamal wewe'ppoxanliajwa. Jesucristo pejjiwam xot, Dios kajachawaesaxael japoxanliajwa, xajur xoton japox isliajwa.

20 Puexa xatis pomatkoicha jumchiyaxaes: “Waj-ax Dios xabich pachaem” –chiyaxaes. ¡Jasox nej ja-aече' Diosliajwa!

*Pablo saludos xato'apox, asew sɨapich, Filipos paklowaxpijiwliajwa*

21 Xan saludos xato'ax asew, xamalxotpiliajwa. Japi Dios pejjiwpi, naexasit xoti Jesús pejwɨajan. Asew, naexasiti Jesús pejwɨajan, xanxotpi, japibej saludos xato'a xamalliajwa.

22 Puexa asewbej, Dios pejjamechan naexasitpi, Roma paklowaxpijiw, japibej saludos xato'a xamalliajwa. Roma tɨajɨpijiw tato'lan, japon pejbaxot nabisti, asew japixot, naexasiti Jesús pejwɨajan. Japibej xabich kaes pejme saludos xato'a puexa xamalliajwa.

23 Xan wajpaklon Jesucristo kawɨajnaɨ puexa xamal xabich kajachawaesliajwa.

**Pajelwaaajan Dios pejjamechan**  
**New Testament in Guayabero (CO:guo:Guayabero)**  
copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guayabero

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Guayabero

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
809259d4-ca58-5124-9a05-fd84078a3de3